

Sadržaj / Inhalt

Predgovor	9
Vorwort	11
Allgemeines • Opšti dio • Општи дио	13
Branko Tošović (Graz). Čopićev atlas univerzalija: IZBOR DRUGA SOKRATA (1954)	15
[Branko Tošović (Graz). Čopićs Atlas der Universalien: IZBOR DRUGA SOKRATA (1954) [DIE WAHL DES GENOSSEN SOKRATES]	
Literatur • Književnost • Књижевност	71
Marija Bjeļac (Bačka Palanka). ЈУТРА ПЛАВОГ СЉЕЗА и Ћопићеве емоционалне, временске и карактерне универзалије	73
Marija Bjeljac (Bačka Palanka). DER MORGEN DER BLAUEN MALVE [ЈУТРА ПЛАВОГ СЉЕЗА] und Čopićs emotionale, zeitliche und charakterliche Universalien	
Marija Đokić Petrović (Belgrade), Mihajlo Stojanović (Belgrade). Sentiment Analysis of Branko Čopić's Novel PROLOM Using Contemporary AI Technologies	83
Marija Đokić Petrović (Beograd), Mihajlo Stojanović (Beograd). Analiza sentimenta romana PROLOM Branka Čopića korišćenjem savremenih tehnologija veštačke inteligencije	

Јелена В. Јањић (Бања Лука). Библиографија једног романа: ПРОЛОМ Бранка Ђошића	97
Jelena V. Janjić (Banja Luka). Bibliographie eines Romans: DER DURCHBRUCH [PROLOM] von Branko Ćopić	
Славчо Ковилоски (Скопје). РАНОЛЕТНИТЕ ОРЛИ И ОРЛИТЕ РАНО ЛЕТААТ, два македонски наслови за еден роман на Бранко Ќопиќ	115
Slavčko Koviloski (Skopje). ADLER FLIEGEN FRÜH [ORLOVI RANO LETE]: zwei mazedonische Namen für einen Roman von Brano Ćopić	
Драгана Поповић, Наташа Ајџановић (Нови Сад). Зооними као елемент универзалног у роману ГЛАВА У КЛАНЦУ НОГЕ НА ВРАНЦУ И ЊЕГОВОМ РУСКОМ ПРЕВОДУ НОГИ В ПОЛЕ, ГОЛОВА НА ВОЛЕ	125
Zoonyme als Element des Allgemeinen im Roman DER KOPF IN DER SCHLUCHT, DIE FÜßE AUF DEM RAPPEN [ГЛАВА У КЛАНЦУ НОГЕ НА ВРАНЦУ] und seiner russischen Übersetzung НОГИ В ПОЛЕ, ГОЛОВА НА ВОЛЕ	
Оливера Урошев Палалић (Зрењанин). Преплитање мотива туге и природе у БОСОНОГОМ ДЈЕТИЊСТВУ Бранка Ђошића	155
Olivera Urošev Papalić (Zrenjanin). Die Verflechtung von Motiven der Traurigkeit und der Natur in Branko Ćopićs BARFÜßIGE KINDHEIT [BOSONOGA DJETINJSTVO“]	
Sprache • Jezik • Језик	
	169
Наташа Ајџановић (Нови Сад), Драгана Поповић (Нови Сад). Фитоними у роману ГЛАВА У КЛАНЦУ НОГЕ НА ВРАНЦУ И ЊИХОВИ ЕКВИВАЛЕНТИ У РУСКОМ ПРЕВОДУ НОГИ В ПОЛЕ, ГОЛОВА НА ВОЛЕ	171

<p>Nataša Ajdžanović (Novi Sad), Dragana Popović (Novi Sad). Phytonyme im Roman ГЛАВА У КЛАНЦУ НОГЕ НА ВРАНЦУ / НОГИ В ПОЛЕ, ГОЛОВА НА ВОЛЕ (DER KOPF IN DER SCHLUCHT, DIE FÜßE AUF DEM RAPPEN): basierend auf Material aus der serbischen und russischen Sprache</p>	
<p>Драгомир Козомара (Бања Лука). Супстандард у ПРОЛОМУ Бранка Ђопића</p>	185
<p>Dragomir Kozomara (Banja Luka). Sprachlicher Substandard in Branko Ćopićs DER DURCHBRUCH [PROLOM]</p>	
<p>Lidija Nerandžić Čanda (Sombor). Antroponimija u romanu PROLOM Branka Ćopića</p>	199
<p>Lidija Nerandžić Čanda (Sombor). Anthroponymie im Roman DER DURCHBRUCH [PROLOM]</p>	
<p>Александра Савић (Бања Лука). Штампарске грешке и нарушавање правописних норми у ПРОЛОМУ Бранка Ђопића</p>	213
<p>Aleksandra Savić (Banja Luka). Tippfehler und Verletzungen der Rechtschreibnormen im Roman DER DURCHBRUCH [PROLOM]</p>	
<p>Beilagen • Prilozi • Прилози</p>	
227	
<p>Branko Tošović (Graz). Teme za 10. Symposium „Univerzalno u stvaralaštvu Branka Ćopića“ (Banjaluka, 22–24. maj 2025)</p>	229
<p>Branko Tošović (Graz). Themen für das 10. Symposium „Universales im Werk von Branko Ćopić“ (Banja Luka, 22.–24. Mai 2025)</p>	237

Бранко Тошович (Грац). Тезиси к 10-му симпозиуму „Универсалное
в творчестве Бранко Чопича“ (Баня Лука, 22–24 мая 2025 г.) 245

Recenzentkinje / Recenzentice / Рецензенткиње Recenzenti / Рецензенти 255
[Rezensent*innen]